



# Authentische Materialien im bilingualen Unterricht





*Scaffolding* = „Gerüst“

- Unterstützung des Lernprozesses
- Bereitstellung einer Orientierungsgrundlage in Form von Anleitungen, Denkanstößen und anderen Hilfestellungen
- nur so viel Hilfe, wie der Schüler unbedingt braucht
- sobald Lernende fähig sind, (Teil-) Aufgaben eigenständig zu bearbeiten, wird das „Gerüst“ schrittweise wieder entfernt
- Unterstützung des sprachlichen Handelns entsprechend der von der Lernaufgabe geforderten kognitiven Operation



## Techniken des Scaffolding

- Sinnverdeutlichung / Semantisierung durch
  - Paraphrase
  - Körpersprache
  - Handeln
  - visuelle Mittel
- Aktivierung des inhaltlichen bzw. sprachlichen Vorwissens
- Transparenz der sprachlichen Anforderungen in der Formulierung von Lernaufgaben
- Zerlegung komplexer Lernaufgaben in Arbeitsschritte
- Bewusstmachung von Lesestrategien und -techniken für Sachtexte
- Bereitstellung von Erschließungshilfen für Sachtexte
- Bereitstellung bildungssprachlicher und fachsprachlicher Mittel
- Erarbeitung von Text- und Diskurswissen



## Input-Scaffolding

- Verständnissicherung
- bei Arbeit mit:
  - Sachtexten
  - Hörtexten
  - Filmen



## Output-Scaffolding

- Unterstützung der Sprachproduktion
- bei Arbeit mit:
  - Cartoons
  - Diagrammen
  - Landkarten

## ***It's OK to be smart***

→ a science blog created by Joe Hanson, Ph.D. in molecular biology at the University of Texas/Austin



- *Climate Science: What You Need To Know*

<https://www.youtube.com/watch?v=ffjIyms1BX4>

- *Why people don't believe in climate science*

<https://www.youtube.com/watch?v=y2euBvdP28c>



## *Input-Scaffolding:* Vorentlastung und Verständnissicherung bei der Arbeit mit (Hör-)Texten

Vokabelarbeit:

- allgemein-sprachliche Ebene: *tomorrow, smaller, ...*
- allgemein-fachsprachliche Ebene: *to increase, to remain stable*
- fachsprachliche Ebene: *cash crop, soil fertility*



- Warum klingen wissenschaftliche Texte wissenschaftlich?
- Warum und in welcher Weise unterscheiden sich wissenschaftliche Sprache und z.B. Poesie?
- Was ist die Funktion wissenschaftlichen Sprachgebrauchs?





## Input-Scaffolding: Watching a video

Allgemein-sprachliche Ebene	Allgemein-fachsprachliche Ebene	Fachsprachliche Ebene



## Step 1: Describe what you see

- **Describe the main elements you see without interpreting or giving your opinion.**
- Describe the relationship the main subjects or elements have to each other.
- Give a description of the subjects and elements saying what they look like, what they are doing and what they say.



## Step 2: Interpretation

- **What issue or event does the cartoon deal with?**
- What does the cartoonist mean with this cartoon and what problems does the cartoon refer to?
- Give evidence. What devices are used to convey the message?

## Step 3: Evaluation

- **Do you agree with the cartoonist's opinion?**



# Output-Scaffolding: Talking about a cartoon

## 1. Describe what you see

- This is a cartoon of
- The cartoon shows/ illustrates
- I can see...at the top/ bottom on the left/ right
- In the foreground/ background
- The people/...in the picture/...could be
- The text in the speech bubble...



# Output-Scaffolding: Talking about a cartoon

## 2. Interpretation

- The cartoonist is making fun of
- The cartoonist is making the point that
- The picture tells you something about..., because

## 3. Evaluation

- I think/ don't think the cartoon is (very) funny, because
- I agree/ don't agree with the point the cartoonist is making, because